

ぜんいんていしゅつ しよるい
全員提出の書類があります。

ごほん
タガログ語版 Salin sa Tagalog

May mga papeles na isa-*submit* ng lahat.

こうとうがっこうしゅうがくしえんきん かん しよるいちらん
高等学校等就学支援金に関する書類一覧

Listahan ng mga papeles tungkol sa Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High school

れいわがんねん ねん がつ よくねん がつぶん しんせい
<令和元年(2019年)7月~翌年6月分の申請について>

<Tungkol sa Aplikasyon para sa Hulyo 2019 hanggang sa Hunyo sa Susunod na Taon>

しんせい とどけでしよ ていしゅつ かた し
マイナンバーでの申請・届出書を提出していない方へお知らせしています。

Impormasyon para sa mga hindi pa nakapag-*submit* ng aplikasyon/notification form gamit ang My Number.

しゅうがくしえんきん し
1. 就学支援金のお知らせ

Impormasyon ng Tulong-Pantustos para sa Pag-aaral

しゅうがくしえんきんかくにんひょう かぜいしやうめいしやう ぜんいんていしゅつ
2. 就学支援金確認票(課税証明書用)…全員提出

Confirmation Sheet Tungkol sa Tulong-Pantustos (gamit ang Tax Certificate)…Isa-*submit* ng lahat.

こうとうがっこうしゅうがくしえんきんじゅきゆうしかく にんていしんせいしよ しゅうにゆうじょうきやうとどけでしよ
3. 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書
(様式第1号・その2)

Application form para sa kwalipikasyon upang makatanggap ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High school・Income Notification Form (Form 1・2)

ていしゅつきげん れいわがんねん がつ にち
◆提出期限: 令和元年 ____月____日(____)

◆Deadline ng pag-*submit*: 2019 ____月<buwan> ____日<araw>(____)

ふめい てん かながわけん こうとうがっこう じむしつ でんわ
ご不明な点は、神奈川県____高等学校 事務室 電話____までお問い合わせください。

Kung may katanungan, tumawag lamang sa Kanagawa Prefectural ____ High School Office Tel: ____

1. 就学支援金のお知らせ

◆ 保護者全員の令和元年度(2019年度)の所得割額をご確認ください!

- ◇ 令和元年(2019年)7月～翌年6月分の就学支援金について、次の書類を提出してください。
- ◇ 都道府県民税所得割額と市町村民税所得割額の合算額が50万7,000円以上の方
次の「1 就学支援金確認票(課税証明書)」のみ提出してください。
- ◇ 都道府県民税所得割額と市町村民税所得割額の合算額が50万7,000円未満の方
次の1～3の書類を提出してください。

◆ 提出する書類は? <提出期限: 令和元年(2019年) 月 日>

- ◇ 次の書類を、同封の封筒に入れて事務室へ提出してください。
なお、1は、就学支援金の申請の有無にかかわらず、全員が提出する書類です。
 - 1 就学支援金確認票(課税証明書)
 - 2 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書
(様式第1号・その2)
 - 3 令和元年度の課税証明書等(次のア～エに掲げるいずれかの書類)
保護者2名(父母)が都道府県民税所得割と市町村民税所得割を課税されている場合は、
父母それぞれの書類が必要です。
なお、配偶者控除が確認できる場合は、配偶者の方の課税証明書等は必要ありません。
ただし、この場合でも、都道府県民税所得割額と市町村民税所得割額の合算額が50万
2,000円以上の場合は、配偶者の方の課税証明書等(ア～ウ)のいずれかの書類が必要で
す。
- ア 令和元年度市町村民税・県民税特別徴収税額通知書のコピー
- イ 令和元年度市町村民税・県民税税額決定・納税通知書のコピー
- ウ 令和元年度市町村民税・県民税課税(非課税)証明書の原本又はコピー
- エ 生活保護受給証明書の原本(平成31年(2019年)1月1日時点で生活保護を受給していることが確認できるもので、令和元年(2019年)7月1日以降に発行されたもの)

1. Impormasyon Tungkol sa Tulong-Pantustos para sa Pag-aaral

◆ Suriin ang kabuuang halaga ng resident tax per income ng

lahat ng mga tagapangalaga sa taong 2019.

- ◇ I-*submit* ang sumusunod na papeles para Tulong-Pantustos para sa Hulyo 2019 hanggang Hunyo sa susunod na taon.
- ◇ Para sa mga taong mas mataas kaysa 507,000yen ang kabuuang Prefectural at City/Town/Village resident tax per-income basis
I-*submit* ang 「1 Confirmation Sheet ukol sa Tulong-Pantustos para sa Pag-aaral (gamit ang tax certificate)」 lamang
- ◇ Para sa mga taong mas mababa kaysa 507,000 yen ang kabuuang Prefectural at city/Town/Village resident tax per-income basis
I-*submit* ang mga papeles 1 hanggang 3

◆ Ano ang mga papeles na dapat i-*submit*? <Deadline ng pag-

submit : 2019 Taon Buwan Araw>

- ◇ Ang mga sumusunod na papeles ay ilagay sa nakalakip na sobre at i-*submit* sa opisina.
Tandaan na ang 1 ay kailangang i-*submit* kahit na hindi mag-a-apply ng Tulong-Pantustos.
Lahat ay kailangang mag-*submit*.
- 1 Confirmation Sheet ukol sa Tulong-Pantustos sa Pag-aaral (gamit ang tax certificate)
- 2 Application form para sa kwalipikasyon upang makatanggap ng Tulong-Pantustos • Income Notification Form (Form 1 • 2)
- 3 Tax certificate, atbp. Para sa Taong 2019 (Alinman sa sumusunod na ア〜エ na mga papeles)
Sakaling binubuwisan ng prefectural at city/town/village resident tax per-income basis ang 2 tagapangalaga (ama at ina), **parehong kailangan ang papeles ng ama at ina.**
Sakaling may papeles na makikita ang spouse deduction, hindi na kailangan ang tax certificate atbp. ng asawa.
Gayunman, kung ang kabuuang prefectural at city/town/village resident tax per-income basis ay mahigit sa 502,000 yen, kailangan ang alinman sa (ア〜ウ) na tax certificate atbp. ng asawa.
- ア Kopya ng Municipal (city/town/village) resident tax / Prefectural resident special tax collection notice {*Shichosonminzei • Kenminzei Tokubetsu Choshu Zeigaku Tsuchisho*} pang Taon 2019.
- イ Kopya ng Municipal (city/town/village) resident tax / Prefectural resident tax assessment decision/ notice of tax payment pang Taon 2019
- ウ Orihinal o kopya ng sertipikasyon ng Municipal (city/town/village) resident tax/ Prefectural resident tax (tax exemption) {*Shichosonminzei • Kenminzei Kazei (Hikazei) shomeisho*} pang Taon 2019
- エ Orihinal na sertipikasyon na magpapakita na tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay {*Seikatsuhogo Jukyū Shomeisho*} mula ika-1 ng Enero 2019 (ibinigay (issue) matapos ang ika-1 ng Hulyo 2019).

◆ 今後の手続き

- ◇ 毎年7月に課税証明書等をご用意いただき、学校に申請・届出をしていただく必要が
あります。

【参考：個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出すると・・・】

- 県教育委員会が個人番号（マイナンバー）を使って所得割額の確認を行い、対象であるかどうかを審査します。
- 就学支援金の対象となった方（支給資格が認定された方）は、ご家庭の事情が変わらない限り、毎年7月の手続きが不要となるので、手続き忘れがなくなります。
- 就学支援金の対象とならなかった方（支給資格が不認定となった方）は、ご家庭の事情が変わらない限り、毎年7月の手続きとして申請書の提出は必要ですが、課税証明書等をご用意いただく必要がなくなります。

◆ 個人番号（マイナンバー）で申請したい方

- ◇ 高校の事務室にお問合せください。

個人番号（マイナンバー）用の申請・届出書類をお渡しします。

（参考）就学支援金制度とは？

- ◇ 就学支援金制度とは？

申請の手続きを行うことで、就学支援金を受給することができます。学校が生徒に代わって国から就学支援金を受領し、授業料に充てるため、生徒は授業料を納める必要がなくなります。（実際に就学支援金がお手元に支給される制度ではありません。）

- ◇ 対象となる世帯は？

- 保護者（親権者）全員の「都道府県民税所得割額」と「市町村民税所得割額」の合算額が50万7,000円未満（目安：年収約910万円程度）の世帯の方
- 生活保護を受給している世帯の方

申請する必要が
あります！

全国の約80%の
高校生が対象に
なっています！

就学支援金は、
返済不要です！

ひとり親世帯に
限った制度では
ありません！

◆ Susunod na hakbang

- ◇ Ihanda ang mga Tax Certificate atbp. tuwing Hulyo ng taon at kailangang mag-*apply*/mag-*submit* sa paaralan.

[Reference : Kapag magsa-*submit* ng papeles na makikita ang Individual Number (My Number) . . .]

- Gagamitin ng Prefectural Board of Education ang Individual Number (My Number) upang malaman ang tax per-income basis para masuri kung kwalipikado ba o hindi.
- Ang mga taong kwalipikado sa Tulong-Pantustos (mga taong naaprubahan para tumanggap), ay hindi na kailangan ang taunang hakbang na ginagawa tuwing buwan ng Hulyo kaya hindi na makakalimutang mag-apply hangga' t walang pagbabago sa kalagayan ng pamilya
- Ang mga taong hindi kwalipikado sa Tulong-Pantustos (mga taong hindi naaprubahan para tumanggap), ay aplikasyon na lamang ang isa-submit tuwing Hulyo ng taon sa susunod na hakbang hangga' t walang pagbabago sa kalagayan ng pamilya.

◆ Sa mga taong gustong mag-*apply* gamit ang Individual Number (My Number)

- ◇ Magtanong o makipag-ugnayan sa opisina ng High School.
Bibigyan ng mga papeles para sa aplikasyon gamit ang Individual Number (My Number)

(Reference) Ano ang Sistema ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral?

- ◇ Ano ang Sistema ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral?
Makatanggap ng Tulong-Pantustos sa pamamagitan ng aplikasyon. Sa halip na estudyante, ang paaralan ang tatanggap ng Tulong-Pantustos mula sa gobyerno para ipambayad sa matrikula, kaya' t hindi na kailangan pang magbayad ng matrikula ang estudyante. (Hindi ito sistema na direktang matatanggap ang Tulong-Pantustos)
- ◇ Sino ang kwalipikadong sambahayan dito?
 - Pamilya na wala pang 507,000 yen (nasa mga 9.1M yen ang taunang kita) ang kabuuang halaga ng {Prefectural at City/town/village resident tax per-income basis} ng lahat ng tagapangalaga (taong may awtoridad bilang magulang)
 - Pamilyang tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay

**Kinakailangan
ang aplikasyon!**

**Mga 80% ng
estudyante sa
High School sa
buong bansa
ang
kwalipikado!**

**Ang Tulong-
Pantustos ay
hindi kailangang
bayaran o
isauli!**

**Ang sistemang
ito ay hindi
lamang para sa
iisa ang
magulang!**

2. 就学支援金確認票(課税証明書用)

ぜんいんていしゅつ
全員提出

(申請の有無にかかわらず必ず提出してください。)

生徒氏名	クラス等	年	組	番
保護者 1 (氏名)	日中連絡が取れる 電話番号			
保護者 2 (氏名)	日中連絡が取れる 電話番号			

注意事項

- 確認事項の番号に沿って記入してください。
- 保護者による代筆も可能です。

確認事項 1

保護者(申請者)全員の都道府県民税所得割額と市町村民税所得割額の合算額が50万7,000円未満ですか?

【下のどちらかの□にレ印を入れてください。】

- 50万7,000円未満のため、就学支援金を届出(申請)します。
- 50万7,000円以上のため、就学支援金を届出(申請)しません。

確認事項 2

提出書類をご確認ください。

【提出書類】

就学支援金確認票(課税証明書用)(本用紙)
記載はここまでです。本用紙をご提出ください。
確認事項3は、確認不要です。

【提出書類】

- 就学支援金確認票(課税証明書用)(本用紙)
- 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書
- 令和元年度の課税証明書等(次に掲げるいずれかの書類)
 - 令和元年度市町村民税・県民税特別徴収税額通知書のコピー
 - 令和元年度市町村民税・県民税税額決定・納税通知書のコピー
 - 令和元年度市町村民税・県民税課税(非課税)証明書の原本又はコピー
 - 生活保護受給証明書の原本(平成31年(2019年)1月1日時点で生活保護を受給していることが確認できるもので、令和元年(2019年)7月1日以降に発行されたもの)

申請する方は、裏面もご覧ください

学校受付日: 令和 年 月 日

2. Confirmation Sheet ukol sa Tulong-Pantustos para sa pag-aaral (gamit ang Tax Certificate) Isa-submit ng Lahat

(Kailangang i-*submit* kahit hindi mag-a-*apply*)

Pangalan ng Estudyante _____ Class _____ Yr _____ Sec _____ No. _____

Tagapangalaga 1 (pangalan) _____

Telephone number
na maaaring tawagan sa araw _____

Tagapangalaga 2 (pangalan) _____

Telephone number
na maaaring tawagan sa araw _____

Mga Dapat Ingatan

- Markahan ang Mga Dapat Tiyakin ayon sa pagkakasunod ng numero nito.
- Maaari ring ipasulat sa tagapangalaga.

Mga Dapat Tiyakin 1

Mas mababa ba sa 507,000yen ang kabuuang Prefectural at city/town/village resident tax per-income basis ng lahat ng tagapangalaga?

【Lagyan ng check sa 】

Mas mababa kaysa 507,000yen kaya mag-*apply* ng Tulong-Pantustos

Mas mataas kaysa 507,000yen kaya hindi mag-a-*apply* ng Tulong-Pantustos

Mga Dapat Tiyakin 2

Suriin ang mga isa-*submit* na papeles

【Isa-submit na papeles】

- Confirmation Sheet ukol sa Tulong-Pantustos (gamit ang Tax Certificate)(Papel na ito)
Hanggang dito lang ang sagutan.I-*submit* ang papel na ito.Hindi na kailangan suriin ang Mga Dapat Tiyakin 3

【Isa-submit na Papeles】

- Confirmation Sheet ukol sa Tulong-Pantustos (para sa Tax Certificate) (Papel na ito)
- Application form para sa kwalipikasyon upang makatanggap ng Tulong-Pantustos sa pag-aaral sa High School • Income Notification Form
- Kopya ng Tax Certificate atbp. sa taong 2019 (Alinman sa mga sumusunod na papeles)
 - Kopya ng Municipal(city/town/village) Resident Tax/Prefectural Resident Special Tax Collection Notice sa taong 2019
 - Kopya ng Municipal (city/town/village) Resident Tax/ Prefectural Resident Tax Assessment Decision/Notice of Tax Payment sa taong 2019
 - Orihinal o kopya ng Sertipikasyon ng Municipal (city/town/village) Resident Tax (Tax Exemption) sa taong 2019
 - Orihinal na sertipikasyon na tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay mula ika-1 ng Enero 2019 (ibinigay/issue matapos ang ika-1 ng Hulyo 2019)

Petsa na natanggap ng paaralan : Reiwa _____ Year _____ Month _____ Day _____

Sa mga mag-a-*apply*, tingnan din ang nakasulat sa likod ng papel.

- 就学支援金の提出書類から、奨学給付金制度の対象となる可能性のある世帯の方には、学校からご連絡させていただく場合があります。
- 奨学給付金の申請を行う場合、就学支援金の申請で提出された書類の提出を省略できる場合があります。

● 奨学給付金制度とは？

生活保護受給世帯または住民税（都道府県民税所得割額と市町村民税所得割額がいずれも非課税の世帯を対象に、授業料以外の教育費負担を軽減するための給付金（返還不要）を支給する制度です。

次の県ホームページに奨学給付金の記載があります。

<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f531013/>

Mga Dapat Tiyakin 3

- Ang paaralan ay maaaring makipag-ugnayan sa mga posibleng kwalipikado sa Sistema ng Scholarship Grant batay sa mga ipinasa na papeles para sa Tulong-Pantustos.
- Maaaring mabawasan ang mga papeles na isa-*submit* kapag mag-a-*apply* para sa Scholarship Grant, dahil sa mga papeles na sinubmit para sa pag-*apply* ng Tulong-Pantustos.

- **Ano ang Sistema ng Scholarship Grant ?**

Ang sistemang ito ay nagbibigay ng benepisyo (hindi babayaran/isasauli) sa pamilya na tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay o pamilya na tax-exempted ang kabuuang halaga ng resident tax (Prefectural at City/Town/Village resident tax per income basis) para makabawas ng gastusin sa pag-aaral maliban sa matrikula.

Sa nakasaad na Homepage ng Prepektura ay nakasulat ang tungkol sa Scholarship Grant.

<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f531013/>

「Halimbawa」ng Application form para sa kwalipikasyon upang makatanggap ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High School - Report ng kalagayan ng kita

様式第1号 (その2) (第3条第1項並びに第10条第2項及び第11条第1項から第3項まで関係)

Sagutan ang nasa loob ng makapal na box

2019年 月 日

神奈川県教育委員会 殿

こうとうがっこうこうとうしゅうがくしえんきん
高等学校等就学支援金

Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High School

じゅきゆうしやく にんていしんせいしよ しよかいじ
受給資格認定申請書 (初回時)

こうとうがっこうこうとうしゅうがくしえんきん いか しゅうがくしえんきん
高等学校等就学支援金 (以下「就学支援金」といいます。) の受給資格の認定を申請します。

Application form para sa sertipikasyon na kwalipikado (Pang-una)
Mag-apply para sa sertipikasyon na kwalipikado sa Tulong-Pantustos

しゅうにゅうしゅうきょうとどけでしよ かいめいこう
収入状況届出書 (2回目以降)

すで じゅきゆうしやくかかんでい りょう しゅうがくしえんきん しきゅう かん ほごしやとう しゅうにゅうしゅうきょう かん じこう
既に受給資格認定を受けているため、就学支援金の支給に関して、保護者等の収入の状況に関する事項について、届け出ます。

Report ng Kalagayan ng kita (Pangalawa ~)
Mag-uulat ng mga bagay tungkol sa kalagayan ng kita ng mga tagapangalaga at iba pa, kaugnay sa pagbibigay ng Tulong-Pantustos para sa pag-aaral sa High School.

Totoo at walang mali sa nakasulat sa application form o report na ito.

Naiintindihan kong maaari akong kasuhan ng pandaraya/illegal na pagtanggap ng pera o makulong sa loob ng 3 taon pababa o/at pagmultahin ng 1 milyon yen pababa at iba pa kapag tumanggap ako ng Tulong-Pantustos dahil dinaya ang pagtala sa application form o report na isinabmit ko.

いか くらん せいとほんじん しよめい ほごしやとう だいひつ かのう きにゅう あ べっし き
(以下の空欄に生徒本人が署名してください。保護者等による代筆も可能です。記入に当たっては、別紙の「記入上の注意」および「留意事項」をよく読んでから記入してください。)

ふりがな	ほんごう		こたろう	
せいと しめい 生徒の氏名	姓	番号	名	子太郎

せいと せいねんがっぴ 生徒の生年月日	昭和 平成 14 年 8 月 15 日
せいと じゅうしょ 生徒の住所	〒231-0021 神奈川県 横浜市 中区日本大通り1000
ほごしやとう れんらくさき 保護者等の連絡先	父090-1234-5678 母080-1234-5678
せいと ざいがく 生徒が在学する がっこう けいしやう 学校の名称	神奈川県立○○○○○学校

【1. 高等学校等の在学期間について】(収入状況届出書の場合は記入不要です。)

※ Hindi makakapag-apply ng sertipikasyon ng kwalipikasyon para makatanggap ng Tulong-Pantustos ang taong tumutugma sa alinman sa sumusunod:

- Mga nag-graduate o nagtapos na ng pag-aaral sa high school at iba pa (hindi kabilang ang mga magtatapos ng hanggang wala pang 3 taon)
- Mga lumampas na ng 36 na buwan (3/4 na bahagi ang kalkulasyon nito sa Teijisei・Tsushinsei at iba pa) ang kabuuang ipinasok sa paaralan sa high school at iba pa (Gayunman, hindi kabilang dito ang panahong nahinto ang tinatangap na Tulong-Pantustos.)

げんざい がっこう ①現在の学校の ざいがきかん 在学期間	学校名 神奈川県立 ○○○○○学校	年 月 日 ~ (うち支給停止期間等) 年 月 日 ~ 年 月 日	学校の種類・課程・学科
かこ がっこう ②過去の学校の ざいがきかん 在学期間	学校名	年 月 日 ~ (うち支給停止期間等) 年 月 日 ~ 年 月 日	学校の種類・課程・学科

Isulat ang petsa kung kailan sinulatan itong Application form.

Lagyan ng check ang isa sa □ box.

Isulat ang petsa kung kailan sinuLagyan ng check ang box ng 「Report ng Kalagayan ng kita」 kung naaprubahan na ang kwalipikasyon sa Tulong-Pantustos, o box ng 「Application form para sa kwalipikasyon」 kung hindi pa naaprubahan.

Kailangang tiyaking mabuti ang sumusunod na bagay saka lagyan ng check sa 2 □box.

Isulat ang pangalan ng estudyante at lagyan ng furigana (sulat sa hiragana)

• Pipirmahan ng mismong estudyante.
• Maaari ding ipasulat sa tagapangalaga.

Isulat ang petsa ng kapanganakan (Taon, Buwan, Araw) ng estudyante

Isulat ang tirahan ng estudyante

Isulat ang telepono na matatawagan ang tagapangalaga sa araw.

Isulat ang pangalan ng paaralan na papasukan at iba pa
高等学校 (全日制)
高等学校 (定時制)
高等学校 (通信制)
中等教育学校 (後期課程)

Sulatan lamang dito kung noong nakaraan ay nakapag-aral sa high

Pakipunan ang likod na bahagi

【2. 保護者等の収入の状況について】

【2. Ukol sa kalagayan ng kita ng tagapangalaga at iba pa】

(1) Uri ng panahon ng pagtanggap ng Tulong-Pantustos

<input type="checkbox"/>	がつ がつ ぜんねんど かぜい しようめいしやう てんぶ 4月～6月 (前年度の課税証明書等を添付)	<input checked="" type="checkbox"/>	がつ よくねん がつ こんねんど かぜい しようめいしやう てんぶ 7月～翌年6月 (今年度の課税証明書等を添付)
--------------------------	---	-------------------------------------	--

Tiyakin ang sumusunod na bagay at lagyan ng check sa box.

(2) 申請又は届出時点における保護者等の状況及び添付する課税証明書等については次のとおりです。

Ang kalagayan ng tagapangalaga at ilalaki na tax certification at iba pa mula Abril 1 ay ayon sa sumusunod.

(2)-1 Ilalaki ang mga tax certification ng sumusunod na tagapangalaga at iba pa.

①	<input type="checkbox"/>	2 tao na may awtoridad bilang magulang (magulang)
②	<input type="checkbox"/>	1 tao na may awtoridad bilang magulang (親権者が、一時的に親権を行使し、 である場合は、④から⑦までのいずれかの口にレ印を付けてください。)
	<input type="checkbox"/>	Isa sa taong may awtoridad bilang magulang ay may spouse deduction, at wala itong epekto sa income limitation kahit na binubuwisan ng city/town/village resident tax per-income basis.
	<input type="checkbox"/>	Isa sa taong may awtoridad bilang magulang ay hindi binubuwisan ng city/town/village resident tax dahil wala sa Japan, at iba pa.
③	<input type="checkbox"/>	Guardian ng menor de edad <input type="checkbox"/> tao Walang taong may awtoridad bilang magulang, subalit may na-appoint na guardian ng menor de edad (sakaling marami ang guardian, kailangan ang papeles ng lahat) (Maliban sa taong may awtoridad mangalaga o guardian na saklaw lamang ang karapatan sa mga pag-aari ng menor de edad)
	<input type="checkbox"/>	Taong magpapanatili ng pamumuhay ng estudyante (pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya) 1 tao •Walang taong may awtoridad bilang magulang, o walang na-appoint na Guardian ng menor de edad. •May taong nagpapanatili ng kabuhayan sa tahanan kahit nasa sapat na gulang na ang estudyante.
⑤	<input type="checkbox"/>	Mismong estudyante •Walang taong may awtoridad bilang magulang, walang na-appoint na guardian ng menor de edad, at walang pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya. •Nasa sapat na edad na, o •Menor de edad pa lamang subalit kumikita na at nagbabayad na ng resident tax per-income

markahan ang isa sa ①～⑦

Kapag walang taong may awtoridad bilang magulang, at may guardian ng menor de edad, ay isulat kung ilan ito.

(2)-2 Hindi makakapag-submit ng resident tax certification at iba pa, dahilan sa sumusunod:

⑥	<input type="checkbox"/>	Menor de edad at wala pang kita na pagbubuwisan ng city/town/village resident tax per-income basis, kahit pa kompirmahin ang kita ng mismong estudyante (sakaling walang taong may awtoridad ng magulang, walang guardian, o walang taong nagpapanatili ng kabuhayan)
⑦	<input type="checkbox"/>	Hindi nabuwisan ng city/town/village resident tax per-income basis ang taong may awtoridad bilang magulang, guardian ng menor de edad, taong nagpapanatili ng kabuhayan, o mismong estudyante dahil sa wala dito sa Japan noong panahon ng pagbubuwis.

Pangalan ng tagapangalaga at iba pa na maglalaki ng tax certification at iba pa, at relasyon nito sa estudyante (hindi na kailangan kung nilagyan ng check ang ⑥ o ⑦)

しめい 氏名	せいと ぞくから 生徒との続柄	しめい 氏名	せいと ぞくから 生徒との続柄
番号 太郎	父	番号 花子	母

Isulat ang pangalan ng taong nag-attach ng sertipikasyon ng resident tax at iba pa, at relasyon nito sa estudyante.

※ Sakaling may pagbabago sa halaga ng prefectural o city/town/village tax per-income basis ayon sa ini-report na pagbabago sa kita o naging desisyon ng panibagong halaga ng buwis na ipinataw, o may pagbabago sa tagapangalaga atbp. dahil sa divorce/pagkamatay, nag-ampon atbp., maaaring magbago ang tatanggap ng halaga kaya't kailangang tumawag sa paaralan.

【3. 確認事項】

【3. Bagay na dapat tiyakin】

(Tiyakin ang sumusunod na bagay at lagyan ng check sa box.)

Naiintindihan ko na ang Tulong-Pantustos ay gagamitin pang-matrikula, gayundin, ang mga kinakailangang hakbang sa pag-proseso para makatanggap ng tulong sa pag-aaral ay ipinapabaya ko sa prinsipal ng paaralan.

Tiyakin ang sumusunod na bagay at lagyan ng check sa box.